

In het Jaar EEN DUIZEND ACHT HONDERD EN VEERTIG,  
den *Tienden* dag der maand *November*, is  
voor ons *Pieter Leper*, WETHOUDER,  
AMBTENAAR van den Burgerlijken Stand der Stad  
LEEUWARDEN, PROVINCIE VRIESLAND, gecompareerd:

*Amilius Schringa Coulon*, oud twee en veertig  
jaren, Medicinal Doctor en Prædmeester, wo-  
nende alhier, welke ons heeft verklaard dat  
alhier op den achtsten dezer, des morgens te  
half acht uur, *Aafke Hendriks Ras*, oud  
vier en twintig jaren, zonder beroep, wonende mel-  
de alhier, is bevallen van een kind van het Mann-  
nelijk geslacht, waar by Syf kompanant is tegen-  
woordig geweest, aan hetzelfde de soonsnaam ge-  
vende van *Pieter*. - Deze verklaring is ge-  
daan in tegenwoordigheid van *Hette Heins* van  
*Dijk*, oud twee en veertig jaren en *Johannes Groot*,  
oud een en dertig jaren, Klerken ter Stads Sch-  
reetary, beide alhier woonachtig. - En hebbende  
Declarant en Getuigen dese Acte na sovalering  
nemens ons omdertekend.

*W. H. G. Loub*  
*Pieter Leper*

*H. A. van Dyk*  
*J. Groot*



In het Jaar EEN DUIZEND ACHT HONDERD EN VEERTIG,  
den *zwaalfden* dag der maand *November*, is  
voor ons *Pieter Leper*, WETHOUDER,  
AMBTENAAR van den Burgerlijken Stand der Stad  
LEEUWARDEN, PROVINCIE VRIESLAND, gecompareerd:

*Geert Harmens Sytsma*, oud vyf en  
dertig jaren, Pelmolenaar, wonende alhier,  
welke ons heeft verklaard dat alhier op den  
elfden dezer, des morgens te negen uur, met  
hem endeszelfs huisvrouw *Aaltje Ritskes*  
*Vellinga*, zonder beroep, wonende mede alhier,  
geboren is een kind van het Mannelyk geslacht,  
aan hetzelfde de soonsnaam van *Ritske* gevende.  
Deze verklaring is gedaan in tegenwoordigheid  
van *Hendrik Bises Baarsma*, oud vyf en dertig  
jaren, Winkelier, en *Formelis Heins*, oud Leven  
en dertig jaren, Pelmolenaars knecht, beide alhier  
woonachtig. - En hebben de Vader en Getuigen dese  
Acte na sovalering nemens ons ondertekend.

*G. M. Sytsma*  
*H. A. Baarsma* *Pieter Leper*  
*Cornelis Heins*